

una mejor suerte del ser. No es una sentimentalidad construida con materiales simples sino un ahondamiento de lo que le ocurre o nos ocurre, como lo es esa pregunta: “¿Qué se hacen los pájaros cuando mueren?” Ella es la constatación de la flaqueza humana que se equivoca y se rastrea hasta encontrarse la que intenta observar lo desconocido, los enigmas que nos obligan a constituirnos en exploradores sui generis puesto que nos mantienen con una espada de duda sobre la cabeza.

Saber del corazón es una obra que poema a poema nos une con aquellos detalles que la humana condición reserva para quienes saben ver a través de su laberinto y en el de los demás.

ANTONIO CAMPAÑA

<https://doi.org/10.29393/At468-26KDFP10026>

KARMA DESDE EL MAR

De *Patricia Vilches*

Edit. Documentas, Santiago de Chile, 1992, 214 págs.

La colección de cuentos *Karma desde el mar* de Patricia Vilches, en cierto modo simboliza la unión de diferentes tradiciones literarias con la algunas veces brutal complejidad de la vida. Los catorce cuentos -los cuales pueden tener una duración de sólo una página o hasta de cincuenta páginas- nos presentan diferentes temas existenciales, en los cuales la mayoría de las veces los personajes tratan de aprehender un pasado con la intención de reconstruirlo y entenderlo mejor que la ocasión ya vivida. Agustín, uno de los personajes de “Una historia en la historia”, es un digno representante de la condición postmoderna del individuo, en la cual el centro existencial está destruido y sólo se ofrecen trizaduras de la realidad, la única posibilidad de poder sobrevivir. Agustín, escritor él mismo, en sus ficciones ha inventado un pasado que desea cambiar y, de algún modo, en uno de sus intentos vuelve a vivir su obsesión y entra en el mundo de lo que ya sucedió, en el ayer de sus esperanzas. Agustín se pregunta: “¿Qué clase de locura es ésta? ¿Es que estaba escribiendo de mi juventud y me introduje en la historia?” (35). Un poco después, nos enteramos de que el protagonista, una vez que se dio cuenta de la metamorfosis de su condición, “localizó otro espejo que se encontraba en una farmacia y entró a mirarse una vez más. Sí, allí recibía el mismo reflejo que había recibido en la tienda de artefactos. Era él, unos veinte años más joven, según el recuerdo que Agustín guardaba de lo que significaba ser más joven” (35).

Patricia Vilches ha utilizado en su publicación literaria años de lectura aficionada

y profesional que embellecen la trama de los cuentos, enriquecidos éstos con alusiones literarias de autores, en los cuales se incluye a Sófocles, Dante y Borges. De hecho, en “Imagina que me quieres” revivimos la tragedia de Edipo, quien es forzado a errar por el mundo, ciego y desolado, tal como la persona que narra el cuento. “¿Qué bonito es perder la tranquilidad, no? ¿Qué sentimiento más agudo es el estar a merced de una persona para poder ser feliz, no? ¿Por qué me has convencido que la vida es una tragedia?... me convertiré en Edipo y me preguntaré: ‘¡Oh Zeus! ¿qué habrás resuelto hacer conmigo?’”.

Patricia Vilches, chilena de nacimiento, ha interpuesto sus personajes a mitad de camino entre experiencia netamente chilena y la universalidad de la condición humana. En efecto, algunos personajes no están situados en ningún lugar geográfico determinado, haciendo de *Karma desde el mar* un escenario universal de la potencia humana y de la necesidad del individuo de rastrear las raíces antropológicas del ser.

El mismo hecho de que Vilches ha intentado descentralizar la experiencia postmoderna de sus personajes, ayuda a que el lector pueda reconocer algunos aspectos de la realidad latinoamericana, la cual es vista por los ojos de los protagonistas a través de las catorce narraciones de este libro.

FRANKLIN PROAÑO
(The Ohio State University)

DOCE POETAS CHILENOS DE ORIGEN ARABE

De *Matías Rafide*

El Cairo, 1993

El poeta y maestro Matías Rafide se ha desempeñado, con singular eficacia, como agregado cultural de Chile en Egipto. Ha sido un divulgador constante de la literatura chilena, un buscador de enlaces entre la vieja cultura egipcia y las expresiones culturales nuestras. De la literatura egipcia actual tenemos noticias de Naguib Mahfous, laureado con el Premio Nobel de Literatura el 13 de octubre de 1988, llamado el “Balzac egipcio”, autor del cuento “La taberna del gato negro”, publicado en *El Mercurio* el 23 de octubre de 1988 y traducido del inglés por Víctor Hugo Rodríguez. Naguib Mahfous escribió esta frase digna de ser subrayada por todos los escritores de la vasta tierra. “Si el deseo de escribir me abandona un día, deseo que ese día sea el día de mi muerte”.

Matías Rafide, chileno de origen árabe, nacido en Curepto, en la proximidad de